

## Girard Kim (NHQ-AC)

---

**From:** Germain Chris (ONT)  
**Sent:** June 16, 2020 5:27 AM  
**To:** Macdonald Sarah (ONT); Gordon Kelly (ONT); Rea Jason (ONT); Goldthorp Wade (ONT)  
**Cc:** James Craig (ONT); Mackey Brent (ONT)  
**Subject:** FW: June 16 - Communique to Inmates / 16 juin - Communiqué aux détenu(e)s  
**Attachments:** June 16 - Communique to inmates- English.docx; FR\_June 16 - Communique to inmates.docx

Please work together this morning to ensure these communique to the inmate population is delivered.

Thanks

Chris

---

**From:** Snedden Kevin (ONT) <Kevin.Snedden@csc-scc.gc.ca>  
**Sent:** June 15, 2020 5:29 PM  
**To:** 401-REG-RMC <401-REG-RMC@CSC-SCC.GC.CA>  
**Subject:** FW: June 16 - Communique to Inmates / 16 juin - Communiqué aux détenu(e)s

For your action.

Rhianna Clark on behalf of

Kevin Snedden

Regional Deputy Commissioner (Ontario)

Sous-commissaire régional (Ontario)

Correctional Service of Canada / Service correctionnel Canada Regional Headquarters (Ontario) / Administration régionale (Ontario)

443 Union Street, PO Box 1174 / CP 1174

Kingston ON K7L 4Y8 [Kevin.Snedden@csc-scc.gc.ca](mailto:Kevin.Snedden@csc-scc.gc.ca)

Telephone / Téléphone: 613-545-8211

Facsimile / Télécopieur: 613-545-8684

Government of Canada / Gouvernement du Canada

---

**From:** Kelly Anne (NHQ-AC) <[Anne.Kelly@CSC-SCC.GC.CA](mailto:Anne.Kelly@CSC-SCC.GC.CA)>  
**Sent:** June 15, 2020 5:28 PM  
**To:** 100-RDC <[100-RDC@CSC-SCC.GC.CA](mailto:100-RDC@CSC-SCC.GC.CA)>; 100-SectorHeads-SDC <[100-SectorHeads-SDC@CSC-SCC.GC.CA](mailto:100-SectorHeads-SDC@CSC-SCC.GC.CA)>  
**Subject:** June 16 - Communique to Inmates / 16 juin - Communiqué aux détenu(e)s

*(Le français suit...)*

Hello,

Attached is a communiqué for inmates **that must be printed and distributed to each inmate**. It informs inmates that food, accommodation, and telephone deductions have been waived for another three months. It also updates inmates on COVID-19 in our federal institutions and on the plans towards beginning to reinstate group programming and other activities at institutions.

Thank you for your collaboration.

Anne

-----  
Bonjour,

Vous trouverez ci-joint un communiqué qui **doit être imprimé et distribué aux détenu(e)s**. Il les informe de la renonciation aux retenues pour la nourriture, le logement et le système téléphonique pour trois autres mois. Il leur fournit également de l'information à jour sur la COVID-19 dans nos établissements fédéraux et sur les plans en vue de commencer à rétablir les programmes en groupe et d'autres activités à certains établissements.

Je vous remercie de votre collaboration.

Anne

Anne Kelly

Commissioner / Commissaire  
Correctional Service Canada / Service correctionnel du Canada  
340 Laurier Ave. West  
Ottawa, ON  
K1A 0P9  
Office / Bureau: 613-995-5781  
Email / Courriel : [Anne.Kelly@csc-scc.gc.ca](mailto:Anne.Kelly@csc-scc.gc.ca) Government of Canada / Gouvernement du Canada

“Every job is a self-portrait of the person who does it. Autograph your work with excellence.”  
“Toute tâche est le reflet de la personne qui l’accomplit. Marquez votre travail du sceau de l’excellence.”

# Message from the Commissioner



Hello,

The situation around COVID-19 has significantly improved in our institutions. We currently have only one active inmate case at the Federal Training Centre in Quebec. We expect all outbreaks to be declared over by June 16 if there are no new cases. While this is good news and a positive step forward, we will continue to monitor the situation closely and keep up with our prevention measures. Please continue doing your part.

I know these past few months have been difficult on you and your families and I appreciate your patience and collaboration. You will remember that starting in March I waived **food, accommodation, and telephone deductions** for three months. I am renewing this for **another three months** effective yesterday, June 15.

As you know, CSC is preparing to resume some services, activities and programs. These decisions are based on whether there is community transmission of the virus and on public health guidance.

We are looking at resuming group programming in the near future. Group programming will look different than prior to COVID-19. Groups will be significantly smaller, chairs will be spaced 3 meters apart, everyone will be wearing masks, and session lengths may be shorter. CSC will continue to explore and identify with public health authorities how to adapt our environments and infrastructure to increase our ability to prevent the transmission of COVID-19.

For correctional programs, in places where there is no local transmission of COVID-19, we expect to begin resuming correctional programs at some sites by the end of the month. We are hoping that within the next few weeks, if it is safe to do so, and with appropriate infection prevention control measures in place, to have Social Programs Officers, Elders and Chaplains on site, increased yard time, access to gym and equipment. I will keep you updated.

I have heard many positive stories over the past couple of months of how many of you have taken the time to help others. Keep up the good work.

I want to end this week's message with a big thank you to a group of inmates in the Pathways unit at Saskatchewan Penitentiary who helped sew 500 non-medical masks for staff and inmates at the institution. Thank you to everyone involved in this wonderful project.

Please continue to practice good hygiene, physical distancing and wear your mask, especially when close to others. Your continued cooperation is necessary and greatly appreciated as it makes a difference.

Thank you again for your cooperation.

*Anne*

Anne Kelly  
June 16, 2020

# Message de la Commissaire



Bonjour,

La situation liée à la COVID-19 s'est considérablement améliorée dans nos établissements. À l'heure actuelle, nous n'avons plus qu'un cas actif parmi les détenus au Centre fédéral de formation, situé au Québec. Nous nous attendons à ce que toutes les éclosions soient déclarées terminées d'ici le 16 juin en l'absence de nouveaux cas. Bien qu'il s'agisse d'une bonne nouvelle et d'une avancée positive, nous continuerons de surveiller la situation de près et de maintenir nos mesures de prévention. Je vous prie donc de continuer à faire votre part.

Je sais que ces derniers mois ont été difficiles pour vous et vos familles, et je vous remercie de votre patience et de votre collaboration. J'ai autorisé que l'on renonce aux **retenues pour la nourriture, le logement et le système téléphonique** pour **trois autres mois**, à compter du lundi 15 juin.

Comme vous le savez, le SCC se prépare à reprendre certains services, programmes et activités. Ces décisions sont fondées sur le fait qu'il y a, ou non, transmission du virus dans la collectivité et sur les directives de santé publique.

Nous envisageons reprendre les programmes en groupe dans un avenir proche. Les programmes en groupe seront différents de ceux offerts avant la COVID-19. Les groupes seront nettement plus petits, les chaises seront placées à trois mètres les unes des autres, tout le monde portera un masque et la durée des séances pourrait être plus courte. Le SCC continuera à explorer et à établir, avec les autorités de santé publique, comment adapter ses environnements et ses infrastructures pour accroître sa capacité de prévenir la transmission de la COVID-19.

Quant aux programmes correctionnels, dans les régions où aucune transmission locale de la COVID-19 n'est signalée, nous envisageons de commencer à les reprendre à certains établissements d'ici la fin du mois. Nous espérons que dans les prochaines semaines, s'il est sécuritaire de le faire et avec des mesures appropriées de prévention et de contrôle des infections en place, des agents de programmes sociaux, des Aînés et des aumôniers seront de retour dans les établissements et que vous pourrez passer plus de temps dans la cour et avoir accès au gymnase et à l'équipement. Je vous tiendrai au courant de la situation.

J'ai entendu de nombreuses histoires positives sur bon nombre d'entre vous qui avez pris le temps d'aider les autres au cours des derniers mois. Continuez votre bon travail.

En terminant, j'aimerais dire un grand merci à un groupe de détenus de l'unité des Sentiers autochtones du Pénitencier de la Saskatchewan, qui a aidé à coudre 500 masques non médicaux destinés au personnel et aux détenus à l'établissement. Merci à toutes les personnes qui ont participé à ce merveilleux projet.

Je vous prie de continuer à adopter de bonnes pratiques d'hygiène, à pratiquer l'éloignement physique et à porter votre masque, surtout lorsque vous vous trouvez près des autres. Votre coopération continue est essentielle et grandement appréciée, car elle fait une différence.

Merci encore de votre coopération.

*Anne*

Anne Kelly

Le 16 juin 2020